

Wohnen *Lust auf*

LANDPARTIE

Schöner Leben mit einzigartigen Elementen des Landhausstils

TRENDS 2013

Hochwertige Qualität, zauberhafte Motive & wunderschöne Farben

GEWINNSPIEL

Mitmachen und ein traumhaftes Wochenende zu zweit gewinnen

POLSTERN SPEZIAL

Erwecken Sie liebgewonnene Sitzmöbel mit Hilfe des Raumausstatters und tollen Stoffen zu neuem Leben!

VINTAGE

Angesagte Produkte Retrolook der 1930er bis 1970er Jahre

Neue Kreativität

Sommerlich, charmante Wohninspirationen für Ihr Zuhause



SAUM & VIEBAHN
www.saum-und-viebahn.de

TEXTILE KOMPETENZ SEIT 1901

Möbelstoffe | Dekostoffe & Gardinen | Vorhangstangen | Sicht- und Sonnenschutz | Home & Contract

Gewinnspiel

Gewinnspielinformationen von S. 22 und S. 31 finden Sie auf gewinn.lustaufwohnen.de/
Jetzt mitmachen und u. a. einen Aufenthalt im Hôtel Le Moulin im schönen Elsass gewinnen!

Gewinnspiel aufrufen!



INHALT



Titelbild:
Saum & Viebahn, Kulmbach
www.saum-und-viebahn.de

16



WOHNAMBIENTE

4 LANDHAUS-FEELING:

Klassische bis moderne Landhausstoffe begeistern mit neuen Dessins

40 OUT- & INDOOR SONNENSCHUTZ:

Erleben Sie die Sonnensaison gut geschützt und stilvoll

42 WERTE ERHALTEN:

Traditionelle Handwerkskunst bleibt Basis individueller Inneneinrichtung

48 BODENTREND:

Ein Holzfußboden setzt Maßstäbe in der modernen Inneneinrichtung

LIFESTYLE

8 IKAT STOFFWELTEN:

Einblick in die Vielfalt traditionell gewobener Stoffschönheiten

10 GLÜCKSMOMENTE:

Sehenswert: Die Trends 2013 in aufwendig inszenierten Themenwelten

14 JETZT WIRD ES FANCY:

Kunterbunte textile Frühlingsgefühle

20 TAPETEN-DESIGN:

So setzen Sie Ihre Wände gekonnt und stimmungsvoll in Szene

34 DIE KUNST DER FARBEN:

Vom ehemaligen Brüsseler Wirtshaus zum individuellen Wohnparadies

TREND! HEIMAT

16 WILLKOMMEN ZURÜCK:

Inspirierende Produkte im Vintagestil

32 DIE KÖNIGIN SKANDINAVIENS:

Erleben Sie mit uns den Reiz von Schwedens Hauptstadt Stockholm

46 DIE KLEINE LANDLUST:

Liebevolle Produkte für ein Leben mit und in der Natur

LESERSERVICE

22 HOTEL

31 RÄTSELECKE

50 REZEPT

51 IMPRESSUM/VORSCHAU/ BEZUGSQUELLEN

PURE VERFÜH RUNG



charmelle
INTERIOR TEXTILES

Die neue Kollektion präsentiert von Saum & Viebahn.

Sie dürfen gespannt sein!

ROHLEDER
DIE HITEX[®] MANUFAKTUR

www.rohleder.com

1 ATMOSPHERE: Die Dekoration aus Stoff „Curacao“ zieht alle Blicke auf sich, ohne den Raum zu dominieren

2 FANTASTISCH: Sinnliche und spektakuläre Ideen formen neue Trends

3 BESCHWINGT: Vase „Swing“ setzt Blumen in Szene (Normann Copenhagen)



Landhaus

klassisch bis MODERN

Üppige Blumendessins, Streublumenmotive und klassische Blumenstilisierungen präsentieren sich im neuen Farbleid und begeistern mit moderner Geborgenheit und Beständigkeit



3

Moderne Stoffe unterstreichen den nostalgischen Flair, ohne altbacken zu wirken



4

4 ALLESKÖNNER: Brotteller, Stövchen, Suppenschale und Cloche „My China!“ sind ein perfektes Team (Sieger)

5 INSPIRIEREND: In Verbundenheit mit Natur, mit Tradition und Moderne entwickelt sich so manche neue Idee



5



HARMONISCH: Der florale Stoff „Waikiki“ und Karo „Tuvalu“ bilden einen erfrischenden Kontrast zur tiefblauen Wand (Saum & Viebahn)

Der Landhausstil ist seit Generationen der Seelenröster gestresster Städter. Zeitlos hat er die verschiedensten Trends überdauert und mehr und mehr begeisterte Anhänger außerhalb der ländlichen Gefilde dazugewonnen. Wen wundert's? Bei der Hektik und Komplexität unseres Alltags sehnen sich viele in den eigenen vier Wänden nach Beständigkeit, Geborgenheit, Entspannung. Ob rustikal einfach, klassisch elegant oder skandinavisch modern – die Grundmerkmale des Landhausstils sind unverkennbar. Dazu zählen die Liebe zu natürlichen Materialien und zu handwerklicher Verarbeitung ebenso wie der Mut zu meist kräftigen Farben und Farbkombinationen.



2

1 SINNLICH: Zart leuchtende Töne verleihen dem Raum Leichtigkeit und Esprit und setzen lebensfrohe Akzente

2 ZAUBERHAFT: Die Tulpenblüten aus Wachs erscheinen täuschend echt (Broste Copenhagen)



VERSPIELT: Das Sofa erstrahlt im üppigen Blumendessin „Haiti“, während „Madeira“ am Fenster klassische, liebeliche Akzente setzt (Saum & Viebahn)



3

Kräftiges Pink neben einem sonnigen Gelb, das zusätzlich mit einem knackigen Grünton kombiniert wird – in frischen, innovativen Farbkombinationen lassen die Deko- und Gardinstoffe Fenster und Räume erstrahlen. Die aktuellen Landhaus-Stoffe setzen auch auf lebhafte und zeitgemäße Motive, teils in neuer Zeichentechnik. Unter anderem wird mit der Aquarelltechnik gearbeitet, die die Farben noch strahlender und brillanter wirken lässt. So erhält man innerhalb der Blüten eine aussagekräftige Farbabstufung vom kräftigen, strahlenden Vollton bis hin zum zarten Mischton. Entdecken Sie viele weitere innovative Stoffe aus der Kollektionslinie „My Home“ von Saum & Viebahn – jetzt live bei Ihrem Raumausstatter!



LEBENDIG: Das Streublümchendessin „Grenada“ und Vichy-Karo „Panama“ lassen sich optimal kombinieren

3 NACHHALTIG: Spiegel „Roseling“ ist aus recyceltem Holz gefertigt (Flamant)

4 HÖLZERN: Persönliche Schätze sind in den massiven Kiefernholzkisten aufbewahrt (Hübsch)

5 AKZENTUIERT: Farben gestalten den Landhausstil frisch und modern



4



5



1



2



3



Ikat Stoffwelten

Gewobene Ikat-Stoffe verzaubern unsere Interiors mit jahrhundertealter Textiltradition, unglaublichen Mustern und satten Farben

1 ROSAROT: Den Sitzsack kleidet Viskosemix „Vaudaire“ (Camengo) **2 GESTAPELT:** Als Hocker dient ein Stapel Bücher und ein Sitzpolster aus Seide „Daphnis“ (Jim Thompson), alles zusammengehalten mit Gurten in zartem Grün aus „Linara Zest“ (Romo). Obenauf liegt Dekostoff „Evasion“ aus bedruckter Seide mit großen Schmetterlings- und Rosen-Ikatmotiven (Etamine). Daneben lehnt das grüne Kissen „Ikat“ (Kokon) **3 ZU TISCH:** Auf der mit Tapete „Ikat“ bezogenen Tischplatte (Jim Thompson) sind auf Leinen „Boheme“ und Seide „Diane“ (beide Manuel Canovas) apart gruppiert: Blumenteller „Sissinghurst Schloss“ (Anthropologie), Glasväschen (1260 Grad), Vasenkrug „Pineapple“ (Kokon), blauer Teller mit roter Schüssel (Tse Tse), Brotteller und Dose (beide 1260 Grad) **4 ABWECHSLUNGSREICH:** Am Fenster filtern Leinenmix „Turkestan“ in Weiß mit Lila (Gastón y Daniela) und Seide „Tonga“ (Lorca) sanft das gleißende Licht. Stuhl-Potpourri: Mit Kufengestell präsentiert sich „Flow“ (MDF Italia). Darüber liegt Baumwolle „Espanola Way“ (Designers Guild). Graues Kissen aus Leinengemisch „Marui“ (Fischbacher). Fröhliches Punktedessin „Eve“ in der Nuance „Confetti“ (Boussac). Die Teppiche sind aus der Kollektion „Vintage Plain“ (Kinnasand)



4

Glücks Momente

Die Trends 2013 stehen für einen selbstbewussten Umgang mit modernem Zeitgeist, eigenem Stil und der Freude an leidenschaftlichen und spannenden Dekorationsstoffen



1



2



4



3

Stiltsicher macht der Textilverlag Saum & Viebahn jedes Jahr die neuesten Trends in Sachen Textildesign für Sie erlebbar. Die besondere Schönheit und der hohe Anspruch, liegen für die Experten in diesem Jahr darin, zu gewährleisten, dass unsere Räume neben modernem Wohngefühl, mit Glück, Harmonie und Geborgenheit erfüllt werden!

Die Inspiration für die Themen „Emotion“ und „New Classics“ kamen aus aller Welt. Einprägsame Eindrücke vieler Kulturen sind in der neuen Kollektion verarbeitet. Der Farbkosmos aus Indien begegnet hier Wildseide aus China, marokkanische Ornamentik trifft auf den frechen Batiklook der 70er Jahre. Stick und Knotenoptiken aus dem ethnischen Kunsthandwerk verbünden sich mit modernem, industriellem Design.

1 STRAHLEND: Die kräftigen Farben auf dem zarten Stoff „Latifa“ ziehen alle Blicke auf sich **2 MODERN:** Bunte, kräftige, knallige und miteinander kontrastierende Farben sind ausgewogen dosiert **3 SUBTIL:** Das Motto „Rustic Pop“ beinhaltet neben viel Farbe auch ausdrucksstarke natürliche und helle Nuancen **4 AUTHENTISCH:** Holzoberflächen und die sanfte Tonalität unterstreichen die Wirkung des Vorhangs in Stoff „Bahar“

Orient



1



2

1 EDEL: Das Motto „Sparkling Orient“ steht ganz im Zeichen glanzvoller Ornamentik **2 TRADITIONELL:** Holztruhe „Maharani“ in angesagter Used-Optik (Maison du Monde). **3 AUSDRUCKSSTARK:** Das kräftige Rot von Stoff „Dunja“ verleiht dem Raum orientalische Wärme **4 KONTRASTREICH:** Das pompöse Arabeskendessin „Aladin“ wird in der Kombination mit naturigen Tönen zum modernen Einrichtungshighlight (Stoffe: Saum & Viebahn)

Das neue Motto aus dem Themenbereich „New Classics“ erinnert an ein modernes Märchen im Stil von 1001 Nacht. Die Saum & Viebahn Kollektion „Sparkling Orient“ begeistert mit orientalischem angehauchten Farben, glanzvollen Arabesken sowie Ornamenten, Ranken, abstrahierten

Blüten und Streifen mit einem atemberaubendem Schimmer. Dreidimensionale Stoffe, mal matt, mal glänzend, attraktive Degradé-Farbverläufe und gecrashte Optiken machen jeden einzelnen Stoff zu einem ganz besonderen Highlight moderner und abwechslungsreicher Inneneinrichtung. Weitere „märchenhafte“ Stoffe erleben Sie hautnah bei Ihrem Raumausstatter.

Sparkling



4



3



FRECH & FRÖHLICH: Das blumige Dessin aus der Kollektion „Fancy“ macht einfach gute Laune, ohne auf Stil und Klasse zu verzichten (Saum & Viebahn)

Jetzt wird es *Fancy*

Bunt, frisch und individuell - von modisch-uni bis frech-geblümt bringen neue Stofftalente den textilen Frühling nach Hause



STRUKTURIERT: Duftende Blüten verzaubern das Ambiente



FLORAL: Ein Sofa mit vielen Gesichtern - die Kollektion „Fancy“ ist ein Paradebeispiel für nicht enden wollende Kombinationsfreude. Das fröhliche Blumendessin begeistert in neun verschiedenen Farben (Saum & Viebahn)



EDEL: Das Karodessin gibt dem Sofa zum schicken Look eine gemütliche Note (Saum & Viebahn)

Leitmotiv dieser neuen Kollektion des Stoffverlags Saum & Viebahn kann nur der kommende Gute-Laune-Sommer und seine reiche Farbpalette gewesen sein. Die neue Kollektion „Fancy“ strahlt förmlich mit dem Sonnenschein um die Wette. Ein frischer Streifen, ein ausgeprägtes Karodessin, eindrucksvolle Blütenmuster und passend dazu eine Auswahl unzähliger farbenfroher

Unistoffe machen definitiv Lust auf Wohnen. „Fancy“ macht's möglich! Nahezu jedes Sitzmöbel, jeder Stuhl, jede Eckbank, jedes Sofa und jeder individuelle Geschmack wird mit der neuen Kollektion an angenehmen Wohlfühlstoffen in ganz besonderer Weise „eingekleidet“. Erleben Sie die fantastische Wirkung dieser strapazierfähigen und pflegeleichten Möbelstoffe – jetzt neu und taufirsch beim Raumausstatter Ihres Vertrauens!



AUFGEBLÜHT: Die Teelichthalter in Tulpenform setzen farbige Akzente (Bloomingville)



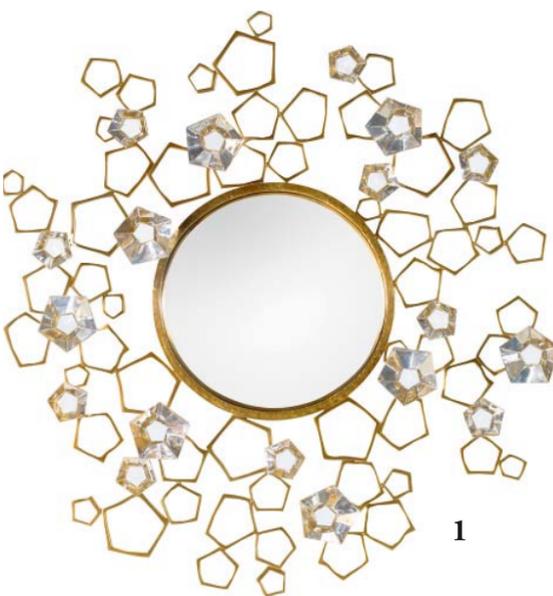
SESSEL: Der „York Lounge Chair“ verbindet Ergonomie und Eleganz (Minotti)

STILTIPP

So individuell wie Sie

Auf Rang eins steht immer der Stoff, der Ihnen am besten gefällt. Stammt dieser Stoff aus einer Kollektion mit einer vielfältigen Auswahl an Farben, Dessins und Geweben, wird das Einrichten zum Kombinationserlebnis. Mit den Tipps und Ideen Ihres Raumausstatters kreieren Sie wahre Wohnerlebnisse!





1

Willkommen zurück: Vintage

Nicht allein die 50er Jahre dienen als Inspiration für den beliebten Vintage-Wohnstil. Auch die verspielten Möbel des Jugendstils und die sachlichen Entwürfe des Art déco, Modelle aus der Bauhaus-Ära und dem Industriedesign liefern heiß begehrte Vintage-Ideen für neue Produkte

- 1 DREIDIMENSIONAL:** Spiegel „Blossom“ wurde von Kirschblüten inspiriert (baker furniture)
- 2 GESCHMÜCKT:** Aufwendiges Vintage-Design ziert diese Kommode (Impressionen)
- 3 DEZENT:** Wasserglas „Euforia“ gibt es in sechs zarten Nuancen (Vetri delle Venezie)
- 4 KREATIV:** Fein besticktes Kissen-Highlight (housedoctor)



2



3



4

INSIDERINFO



Vintage-Flair zuhause

Autorin Emily Chalmers ist Interior-Stylistin mit eigenem Laden in London und hat ein Händchen fürs Einrichten mit schrägem Touch. Hier zeigt sie, was zeitgemäßen Vintage-Schick ausmacht. Lassen Sie sich von ihren Ideen inspirieren!

Verlag: Gerstenberg Verlag
ISBN: 978-3-8369-2676-8
über www.wohnbuch.de



5



7



6



8



9

- 5 UNVERKENNBAR:** Leuchte „Pantop“ präsentierte sich bereits im Jahr 1980 als Leuchte für jede Lebenslage (Verner Panton)
- 6 LECKER:** Filzkissen PAI erinnert mit seiner auffälligen Randgestaltung an eine französische Tarteform (Hey Sign)
- 7 GEKNÜPFT:** Teppich „Haematoid“ aus der Kollektion „Sliced“ besteht aus tibetischer Hochlandwolle (Jan Kath)
- 8 LANGLEBIG:** Die iPad-Hülle aus naturbelassenem Leder in Antikbraun ist von besonderer Haptik und rustikalem Charme (Greenburry)
- 9 FORMSCHÖN:** Lieblingssofa „Fabric Victory“ aus der „Fifties Like Collection“ setzt die typischen Akzente der 50er-Jahre-Klassiker gekonnt in Szene (Red Edition)



1



2



3



4

1 BESCHÜTZEND: Die flotte Baumwollschürze „Blüten“ besticht mit neonfarbenen Akzenten und raffiniertem Schnitt (Anthropologie) **2 LIEBEVOLL:** Der Schrank in hellem Mint-Creme mit aufwendig gearbeitetem Antikfinish steht im harmonischen Einklang mit dem Raum (Impressionen) **3 ANHÄNGLICH:** Diese zarten, geblühten Kleiderhaken sind beliebte Eyecatcher in romantischem Stil (Nordal) **4 VERSCHACHTELT:** Die 1926 entworfenen Nesting Tables von Josef Albers im begehrten Bauhaus-Design. Die vier kleinen, ineinanderschließbaren Beistelltische haben eine Beschichtung aus Glasplatten, die auf ihrer Unterseite farbig sind (Klein & More)

Kleine Stoffkunde:

Vintage

In der Welt des *internationalen Interiordesigns* gibt und gab es schon die unterschiedlichsten Trends. Generell ist man bei seinen Anschaffungen immer darauf aus, neue Ware einzukaufen und sich damit eine Freude zu machen. Sollte man meinen! Neuerdings darf man den *Möbeln, Accessoires und Textilien des modernen Einrichtungsstils* nämlich auch gerne ansehen, dass sie scheinbar nicht neu sind. Gebrauchsspuren und Patina sind in, wirken charmant und verleihen dem modernen Ein-

richtungsstil eine wertvolle Geschichte. Der Trend geht aber noch weiter, denn es ist lange nicht alles mehr nur *Vintage, was antik aussieht*. Viele Designer setzen bereits bei der Herstellung ihrer Materialien und Produkte auf spezielle Behandlungen für einen altertümlichen Touch. Vintage, Shabby Chic und Used Look bringen *Exklusivität in den modernen Einrichtungsstil* und zaubern schmucke Highlights - so als hätten Sie diese selbst auf den schönsten Flohmärkten dieser Welt entdeckt.

Den Stoff aus der Kollektion Home & Contract „Unlimited“ und viele weitere Stoffideen finden Sie unter www.saum-und-viebahn.de



1 ORNAMENT: Tapeten mit großzügigen Ornamenten eignen sich für hohe Räume und wirken in der Farbkombination Silbergrau und Vanille trendy und edel zugleich (JOKA)

2 FLORAL: An Rosamunde Pilchers Beschreibungen englischer Landhäuser und deren Einrichtungen erinnert dieses Blumendessin in sanften Farben (JOKA)

3 NATUR: Tapeten spiegeln die Sehnsucht nach Natur wider, indem die Dessins Materialien wie Holz, Stein und Leder nachbilden (JOKA)

4 GRAFIK: Leuchtende Farben und grafische Muster schaffen ein urbanes und junges Wohngefühl (Rasch)

1



2

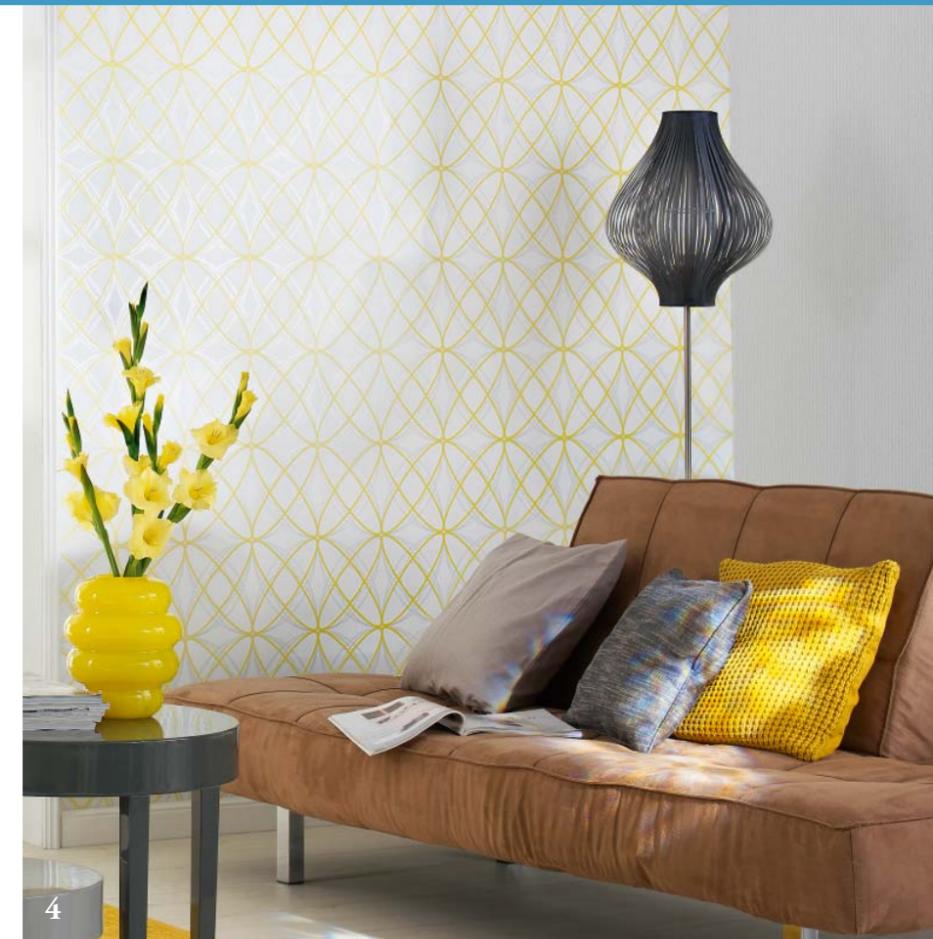


3

Tapeten DESIGN

Tapeten bieten die Möglichkeit, einen individuellen Wohnstil auszudrücken und Atmosphäre im Raum zu schaffen. Lassen Sie sich inspirieren!

Die Wahl des Tapetendesigns unterstreicht den Stil eines Raumes. Grafische Muster beispielsweise geben dem Raum Spannung und betonen einen zeitgemäßen Stil. Dazu passen moderne Möbel und glänzende Materialien wie Lack und Edelstahl. Ornamente verleihen Räumen eine prächtige Wirkung: glamourös in intensiven Farben und mit Glitzerpartikeln, extravagant in subtilen Farben wie Grau und Weiß. Blumige Motive gefallen im Einrichtungsstil „Landhaus“. Romantisch, naturhaft umgesetzt, lassen sie sich sowohl mit klassischen Solitär Möbeln als auch reizvoll mit Mobiliar im Shabby-Look kombinieren. Florale Motive und Streifen, jung und in frischen Farben umgesetzt, bringen in Kombination mit hellen Möbel den angesagten schwedischen Landhaus-Stil ins eigene Zuhause.



4



IHR GEWINN
 2 Nächte für 2 Personen
 im Hôtel Le Moulin. Die
 Teilnahmebeschreibung
 finden Sie auf
 Seite 2 (unten)



Wie ein TRAUM

Leben wie Gott in Frankreich? Rund 40 km von Straßburg entfernt lässt das Hôtel Le Moulin in puncto Ambiente und die Gastfreundschaft keine Wünsche offen

Ankommen und sich wohlfühlen. Die Hotelier-Familie Paul hat sich und ihren Gästen in dem kleinen Ort Gundershoffen am Rande des Naturparks Nord-Vogesen in einer wunderschön restaurierten Getreidemühle eine Oase geschaffen, die ihresgleichen sucht. Freunde der Entschleunigung sind im Hôtel Le Moulin an der absolut richtigen Adresse, erleben Ruhe ohne Langeweile, erstklassige Gastlichkeit und ein stilvolles Ambiente. Alle zwölf Zimmer und Junior-Suiten sind liebevoll restauriert und jedes auf seine Weise sehr romantisch und gemütlich. Zwei Schwäne ziehen im Mühlteich ihre Kreise. Pferde des Hausherrn warten auf den ein oder anderen Apfel

in ihrer Koppel. Und das Frühstücksei stammt von eigenen Hühnern, die in Freilandhaltung vor Ort auf dem Gelände leben. Neben vielen, teilweise höchst geschichtsträchtigen Freizeitbeschäftigungen im schönen Elsass empfiehlt sich am Abend der Besuch des nahe gelegenen Restaurants Le Cygne – mit 2 Michelin-Sternen ein absoluter Anziehungspunkt für Gourmet-Kenner von nah und fern.

HÔTEL LE MOULIN

7 Rue du Moulin, FR-67110 GUNDERSHOFFEN
 Tel. +43 03 88 07 33 30 · Fax: +43 03 88 72 86 47
 hotel.le.moulin@wanadoo.fr · www.hotellemoulin.com

Rätselecke

2		3	9	6		1		
		1						
4	8				3	6		
		2		3		4	9	7
		5	7	9		3		
							6	
1	2	3						8
3				5	4			1
9	2	6	3	8				5

IHR GEWINN:
 Mit 1 von 3 Fresh Express
MAX würfeln, raspeln,
 schneiden und reiben Sie
 zukünftig wie ein Weltmeister
 (Moulinex)



Sudoku:
 Sudoku spielen ist Trend! Mit dem japanischen Zahlenpuzzle trainieren Sie Logik und Denkvermögen. Bleiben Sie fit und machen Sie mit. Und so funktioniert's:
 In jeder Zeile, in jeder Spalte und in jedem 3x3-Unterquadrat des Sudoku darf jede Ziffer von 1–9 nur ein einziges Mal vorkommen! Die farbig unterlegten Felder bilden unseren dreistelligen Lösungscode.

MITMACHENUNDGEWINNEN

Alle Informationen zu Ihrer Teilnahme erhalten Sie auf Seite 2 unten.
 Wir wünschen Ihnen viel Spaß und jede Menge Glück!

Lösungscode Sudoku: Glückszahl Bilderrätsel (Summe der drei Seitenzahlen):

Bilderrätsel:

Aufgepasst – wenn Sie das Magazin aufmerksam studieren, entdecken Sie problemlos die Seiten, auf denen sich unsere drei Ausschnitte versteckt haben. Addieren Sie die Seitenzahlen und notieren Sie die errechnete Glückszahl.



Seite _____ + Seite _____ + Seite _____ = _____



IHR GEWINN:

Die Einfachheit des Landlebens genießen - und das auch in der Stadt. Entdecken Sie das ursprüngliche Landleben mit vielen neuen Inspirationen. Wir verlosen 3 Exemplare des Buchs **Mein Landglück daheim** im Wert von 39,90 Euro. **Dort-Hagenhausen Verlag, ISBN: 978-3-86362-007-3, www.d-hverlag.de**

Gewinner der **Ausgabe Frühjahr/Sommer 2012**
 Stolz Besitzer des neuen **Rowenta Staubsaugers** ist: Familie Elvira und Wolfgang Hanke aus 74924 Neckarbischofsheim.
 Das Wochenende im **Parkhotel Adler** in Hinterzarten im schönen Schwarzwald ging an: Martina Raith aus 71069 Sindelfingen.

Die Königin Skandinaviens

Stockholm, die „Königin Skandinaviens“ oder das „Venedig des Nordens“, zählt zu den lebenswertesten Städten der Welt. Reizvolle Bauwerke, lebendige Einkaufsstraßen und viel Wasser prägen Schwedens Hauptstadt

Mit weniger als einer Million Einwohner ist Stockholm eine kleine, aber feine Hauptstadt. Stolze 57 Brücken halten die Verbindung zwischen den vielen Inseln, auf denen sich die Häuser Stockholms verteilen. Reizvoller Mittelpunkt ist **1** Gamla stan, die historische Altstadt mit ihren verwinkelten Gassen – ein echtes Muss für Besucher. Szeniger geht es im Stadtteil SoFo zu. Ein Highlight ist dort der **2** Laden „Grandpa“, ein schickes Geschäft mit hard-to-find Vintage-Möbeln und Kleidung (www.grandpa.se). Wer Kultur und Natur gleichzeitig erleben möchte, verbringt auf der Insel Djurgården

einen perfekten Tag. Die Insel erreicht man während der Sommermonate via Schiff, aber auch direkt vom Stadtzentrum aus mit einer **3** historischen Museumsstraßenbahn. Die Fahrt führt vorbei am meistbesuchten Museum Skandinaviens, dem **4** Vasa-Museum. Dort türmt sich das aufwendig gebaute Kriegsschiff „Vasa“, das 1628 im Hafenbecken von Stockholm sank, zu 95 Prozent aus Originalteilen restauriert, majestätisch vor den Besuchern auf (www.vasamuseet.se). 2013 feiert man in Schweden Mittsommer am 22. Juni. Auch die Stockholmer zieht es bereits am Tag davor (Mittsommerabend) raus aufs Land. **5** Im Freilichtmuseum Skansen (ebenfalls auf Djurgården) genießt man den längsten Tag des Jahres mit traditioneller schwedischer Unterhaltung und viel Spaß (www.skansen.se). Anstatt in Stockholm im Hotel zu übernachten, kann man die Nacht auch an Bord des Kreuzfahrtschiffes genießen. **6** Täglich um 18 Uhr sticht die „Viking Cinderella“ in Stockholms atmosphärischem Hafen in See. Die Reise führt über Mariehamn (Åland-Inseln), endet tags darauf gegen 16 Uhr wieder in Stockholm und bietet jeden erdenklichen Genuss (www.vikingline.de).



INSIDERTIPP



Traumhafte schwedische Interieurs in Stockholm

All jene, die schwedisches Interieur lieben, sind hier genau richtig. Das großflächige Einrichtungshaus Svenskt Tenn bietet liebevoll gemachte Accessoires, romantische Stoffe und Möbel im typisch schwedischen Minimalismus und ist eine der Top-Adressen beim Shopping in Stockholms heimeliger Atmosphäre.

Svenskt Tenn AB, Strandvägen 5, box 5478, 114 84 Stockholm, www.svenskttenn.se



VERGRÖßERUNG: Ursprünglich bestand das Haus nur aus jeweils drei aufeinanderfolgenden Räumen in beiden Stockwerken und bekam kurzerhand einen Anbau

Die Kunst der Farben

Fotos: Patrick van Robaeys/Coté Ouest Redaktion: Sabine Berger Produktion: Marine Broussaud

In einem ehemaligen Wirtshaus im Brüsseler Vorort Woluwe-Saint-Pierre gestalteten sich Alain und Laetitia Low ihren persönlichen Wohntraum mit viel Charme und Individualität: Hereinspaziert!



1



2



3

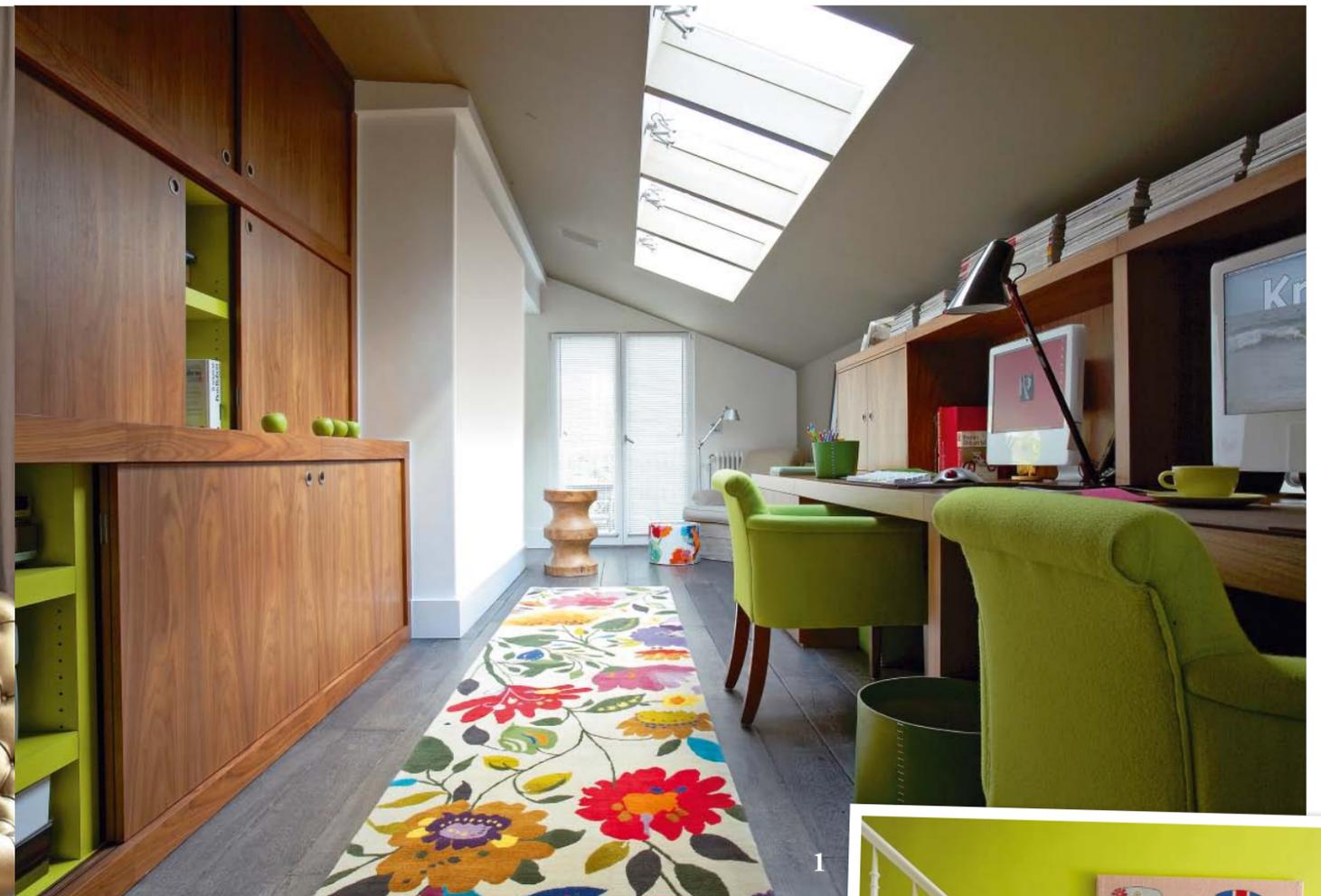
1 KLASSIKER: Inspiriert durch die Skulptur „Floating Figure“ des Bildhauers Gaston Lachaise entwarfen Charles und Ray Eames „La Chaise“ für einen Wettbewerb des Museum of Modern Art in New York **2 WOHLNICH:** Dunkle Farben geben der Küche einen gemütlichen Chic **3 VINTAGE:** Der abwechslungsreiche Mix an Farben, Materialien und Oberflächen wurde gekonnt umgesetzt

So lebendig wie die Bewohner sind die Farben des Brüsseler Stadthauses. Über den zentralen Eingangsbereich gelangt man in den ursprünglichen Teil des Hauses, in dem Esszimmer, Bibliothek und Fernsehraum sowie die geräumige Küche mit Blick auf den Garten liegen. Die offenen Räume – der in der Mitte liegende Essbereich ist sowohl von der Küche als auch von der Bibliothek aus zugänglich – ermöglichen die Kommunikation und das Zusammensein auch über die Zimmer hinweg. Das Herzstück des Hauses ist jedoch die lichte Wohnküche. Raumhohe Fenster geben den Blick frei auf den Garten, der zentrale Küchenblock dient nicht nur zum Kochen, es wird auch gerne daran gegessen.

„Trotz der **OFFENEN RÄUME** hat jeder genug Platz und Privatsphäre“

(Alain Low)

IMPOSANT: Im Wohnzimmer wurde die ursprüngliche Deckenhöhe beibehalten, um den Raum optisch zu vergrößern. Die linksseitige Kaminöffnung ist ein hübsches Detail



1

1 EDEL: Im lichtdurchfluteten Arbeitszimmer wurden die Wandschränke sowie die Schreibtische und Ablagen aus amerikanischem Nussbaum auf Maß gefertigt **2 EYECATCHER:** Der farbenfrohe Wandteppich „Love“ von Paul Smith für the Rug Company verschönert den Treppenaufgang

Ohne Kontraste geht nichts bei Familie Low. Laetitia hat ein Faible für das Kombinieren von Farben, unterschiedlichen Formen und Materialien. So treffen in der Küche die schwarzen Lackfronten der Wandschränke auf rustikalen Eichenboden, heben sich im Arbeitszimmer die apfelgrünen Polsterstühle von den Tischplatten und Schränken aus dunklem Nussbaumholz ab. Im Flur begrüßt ein leuchtendes Maigrün die Besucher. Die weiß gestrichene Treppe, die in den oberen Stock zu Schlafzimmern und Bad führt, ist mit Sisal bezogen und bildet einen beruhigenden Gegenpol zu den auffälligen Wänden. Auch im Wohnzimmer sorgen die stimmige Auswahl der Materialien und Oberflächen, der offene Kamin und ein Heimkino für eine sehr individuelle Gemütlichkeit.



2



Edel, akzentuiert und
GLÄNZEND

Gestalten Sie sich Ihr Interieur mit bestehenden, strahlenden Farben, edlen Stoffen und raffinierten Lichtensembles - individuell & harmonisch aufeinander abgestimmt



2



3



4

6

5

1 SOMMERLICH: Guter Materialmix: Teak-Tisch „Samoa“ (drei Größen) mit Stapelstuhl „Snow“ aus Polypropylen (Jan Kurtz) **2 HIGHLIGHT:** Die einzelnen Dessins der Kollektion „Fancy“ sind nicht nur hübsch anzusehen, sondern bieten vielfältige Kombinationsmöglichkeiten untereinander (Saum & Viebahn) **3 FARBKLECKS:** Die trendigen, lackierten Beistelltische „Pebble“ gibt es auch in einer Edelstahlausführung (Christine Kröncke) **4 DECKENSCHMUCK:** Leuchte „Heracleum“ wirkt wie ein zartes Geäst, dessen „Blätter“ in der Dunkelheit sanft leuchten (Moooi) **5 FORMSCHÖN:** Mit oder ohne Rollen - „Waycross“ erinnert an das amerikanische Shaker-Design (Riva) **6 PLATZWUNDER:** Regal „Totem“ mit drehbaren Fächern gibt es in mehreren Farben und Holzarten (Pastao) **7 FUSSSCHMEICHLER:** Handgeknüfte Tibetwolle macht Teppich „Amelie“ zum Schmuckstück (The Rug Company) **8 EINLADEND:** Mit seiner einzigartigen Form sorgt „das Ei“ für private Intimität und Stil (Fritz Hansen)

7



8





Out-&Indoor Sonnenschutz

Müssten wir auf das Licht und die Kraft der Sonne verzichten, wäre unser Leben nicht nur faktisch unmöglich, sondern auch nur halb so schön! Entdecken Sie mit uns vielseitige, ansprechende und technisch ausgereifte Ideen, um das Sonnenlicht im Sommer komfortabel zu dosieren



Die ersten wärmenden Strahlen genießen wir sonnenhungrig, bevor wir uns nach und nach im Garten, auf der Terrasse oder dem Balkon nach einem gemütlichen Schattenplätzchen sehnen. Die Möglichkeiten in dieser Saison sind vielfältig in Art und Güte, dekorativ in Form und Farbe und sehr erfolgversprechend dank ihrer kühlenden Eigenschaften. Gute außenliegende Sonnenschutzsysteme vereinen Ästhetik und Alltagstauglichkeit optimal. In der richtigen Kombination mit innenliegenden Sonnenschutzvarianten bieten sie weitaus mehr als nur das Abschirmen von Sonneneinstrahlung und Hitze: Sie helfen Energie zu sparen, indem sie neben dem Aufheizen der Räume im Sommer auch das komplette Auskühlen im Winter vermindern. Zudem dienen sie nicht selten als Sicht- und Lärmschutz.

INSIDERTIPP

Energiesparen im Sommer

Setzen Sie auf gute Sonnenschutzsysteme statt als auf teure Klimageräte. In den Räumen reduzieren die doppelwandigen Plissee-Stores von Duette® die Wärmeaufnahme an Fenstern im Sommer bis zu 78% und sparen im Winter bis zu 12% Heizenergie.

1 PROFESSIONELL: Das moderne Sonnenschutzsystem vereint Ästhetik und Alltagstauglichkeit (MHZ) **2 ABGESCHIRMT:** Der elegante Sonnenschirm „Nevada“ ist ein flexibler Schattenspender für schicke Terrassen (Zangenberg) **3 TOPMODERN:** Mit einer Edelstahl-Fassaden-Markise schützen Sie Ihre Räume und setzen Ihre Terrasse erstklassig in Szene (MHZ) **4 IDEAL:** Für spezielle Fensterformen und Dachfenster gibt es verschiedenste maßgeschneiderte Lösungen (MHZ) **5 INDOOR:** Plissee-Vorhänge von Duette® schaffen nicht nur eine besondere Wirkung am Fenster und im Raum, sondern überzeugen durch ihre energieeffizienten Eigenschaften (Duette)



Werte erhalten

Zeitloses Design in klassischer Eleganz kommt nie aus der Mode, ebensowenig wie traditionelle Handwerkskunst als Basis hochwertiger Innenraumgestaltung

Der Wunsch zur Individualisierung spiegelt sich auch in der persönlichen Wohnsituation wider. „Customized Living“ heißt der aktuelle Einrichtungstrend, der vor allem auf Werte wie Tradition, Qualität und Nachhaltigkeit setzt. Perfekt inszeniert wird der neue Trend mit zeitlos klassischen Deko- und Möbelstoffen. Sie verbinden Eleganz mit wohntonem

Charakter, können luxuriös und extravagant, aber auch modern oder romantisch sein. Die aktuellen Stoffe zeichnen sich durch Produktvielfalt und einen breiten Mustermix aus, sie eignen sich ebenso für üppige Dekorationen wie für komfortable Polstermöbel. Dabei weisen sie hohe technische Gebrauchseigenschaften auf und sind leicht zu pflegen. Die handwerklich fachgerechte Verarbeitung ermöglicht Ihr Raumausstatter.



1 HANDWERKSKUNST: Von der stilvoll verarbeiteten Dekoration am Fenster über die neu gepolsterte Couch mit individuellem Sitzkomfort bis hin zur passgenauen Husse für den Sessel

2-4 MASSARBEIT: Der Raumausstatter setzt Gestaltungsideen für das Fenster handwerklich perfekt um: vom Stoffzuschnitt über die ideale Vorhanglänge bis hin zum optimalen Faltenfall





Das
Aufarbeiten
von Polstermöbeln
erhält Liebgewon-
nenes und sichert
Werte

I-TÜPFELCHEN: Accessoires können das Wohnkonzept in Stil und Farbe noch wirkungsvoll unterstreichen

Polstermöbel können echte kleine Kunstwerke sein, sie machen jeden Raum wohnlicher und avancieren oft zum Mittelpunkt eines Einrichtungskonzeptes. Die Basis bildet solide Handwerkskunst, mit der exklusive Unikate geschaffen werden. Sorgfältige handwerkliche Ausführung in der Meisterwerkstatt garantiert die Qualität und Langlebigkeit körpergerechter Sitz- und Liegemöbel.

Der Raumausstatter-Meister besitzt zudem die Kompetenz, den Wert eines liebgewonnenen alten Möbels zu beurteilen. Zu seinen handwerklichen Fähigkeiten kommen die für das Restaurieren wichtigen Kenntnisse der Stoffe und Stilarten hinzu. Er ist der richtige Ansprechpartner für mehr Wohnkomfort mit Polstermöbeln, die er nach Ihren individuellen Wünschen fachgerecht aufarbeitet und in neuem Glanz erstrahlen lässt.



2



3



4

1 SOLITÄR: Mit einem Polstermöbel kann man bewusst gestalterische Akzente setzen oder eine gelungene Wohnraum-Inszenierung wirkungsvoll abrunden

2-4 NACHHALTIG: Die Kombination bewährter Arbeitstechniken mit neuen Materialien garantiert auch heute noch langlebige Handwerkskunst wie die des Polsters

Die kleine *Landlust*

Das Leben mit und in der Natur erfüllt uns mit Glück und Leidenschaft. Entdecken Sie liebevolle Produkte und Ideen rund um Ihre Landpartie



NOSTALGISCH: Tisch und Stühle aus der Kollektion „Montmartre“ vereinen mit schwebend leichter Stahl- drahtstruktur und frischen Bögen ein Traditionsprodukt mit hohem modernem Nutzungskomfort (Fermob)



1



2



8



3



4



5



6

GARTENTIPP

Gegen lästige Plagegeister

Der Aufenthalt im Garten hat nicht nur angenehme Seiten. Gerade wenn es sehr warm ist, kommt ein fliegendes Problem auf einen zu: Stechmücken! Eukalyptus, Zitrus- strauch und auch Duftgeranien halten Mücken nicht nur geknnt auf Abstand, sondern sind zudem auch besonders schmückend für Garten und Terrasse.



9



7

10



1 HANDWERKSKUNST: Untersetzer „Florigraphie“ ist aus Stroh (Seletti) **2 ROBUST:** Spaten und Gartengabel „Dobbies Select“ helfen beim Zupacken (Dobbies) **3 ZIERDE:** Frühlings- frische Dessins bezaubern (Apelt) **4 LAUSCHIG:** Diese Gartenbank wird rasch zum Lieblings- plätzchen (Impressionen) **5 EINGEFANGEN:** Erntekorb „Sussex“ ist ein hübscher Helfer (Keimzeit-Saatgut) **6 CHICKEN-CHIC:** So haust das Huhn von heute - im eiförmigen Zedern- holzstall (Nogg) **7 DETAILVERLIEBT:** Gesunde Kost offeriert der bedruckte Baumwoll- stoff „Le Marché“ (Pierre Frey) **8 FARBENFROH:** Hier und da ein Topf mit blühender Abwechslung **9 IDEENREICH:** Das Gartenmemory „Kühe“ ist der Hit (Formbilderladen) **10 GUMMISTIEFEL:** Die Stiefel „Chantebelle“ machen eine gute Figur (Aigle)



Glänzender und stilsicherer AUFTRITT

SPOTLIGHT: Erst das passende Licht setzt einen Parkettboden richtig in Szene (Leitmotiv)

Gemütlich und anheimelnd oder elegant und stilvoll – die Wahl des Fußbodens setzt Maßstäbe für den Charakter einer Inneneinrichtung. Besonders luxuriös und elegant wirkt ein Holzboden, der mit seiner natürlichen Ausstrahlung Wärme und Behaglichkeit verströmt. Im neuen Gewand zeigt sich aktuell der Klassiker Eiche, der vor allem als Diele ein Gefühl von Echtheit und Natur vermittelt. Massives Eichenholz sorgt aber nicht nur für eine gediegene Wohnatmo-

sphäre, sondern besticht auch durch seine Wertbeständigkeit. Nach aktuellen Trends ausgerichtete Oberflächen ermöglichen eine gelungene Verbindung zwischen dem zeitlosen Charakter massiver Holzdielen und dem Anspruch an ein modernes, stilvolles Wohnambiente. Egal ob Sie lieber einen hellen, lebhaften Raum, einen ruhigen Rückzugsort oder einen repräsentativen Saal gestalten möchten – Eiche ist als wandlungsfähiges Holz immer die richtige Wahl und bringt die Aura der jeweiligen Einrichtung gekonnt zum Ausdruck.



STILSICHER: Der Klassiker Eiche in neuem Gewand – gefaste Kanten, fallende Längen und die geölte Oberfläche lassen den Boden sehr natürlich wirken



UNIKAT: Diese klassische Schale wird in Handarbeit aus Wurzelholz gefertigt (Bo Concept)



URSPRÜNGLICH: Bei diesen Massivdielen aus warmem Eichenholz werden in Handarbeit Äste durch Eiche-Stopfen in unregelmäßiger Form ersetzt. Die Oberfläche ist antik gebeizt und wohnfertig endgeölt (JOKA Deluxe Massivdielen CASTILLA „Eiche historical“)



Die Zutaten

Für 4 Personen
Zubereitungszeit: 15 Min.

- 800 g Kabeljaufilet ohne Haut
- 1 EL Koriandersamen
- 2 Zitronen
- 8 große Salbeiblätter, fein gehackt
- 4 EL extra natives Olivenöl
- Meersalz, schwarzer Pfeffer



Gebackenes Kabeljaufilet mit Zitrone und Salbei

BUCHTIPP

Rezepte und Tischkultur



Erlebenswert: Neben vielen lecker-leichten und inspirierenden Gerichten zeigt May Vervoordt, wie mit der richtigen Auswahl von Blumen und Geschirr ein harmonisches Ambiente geschaffen wird.

Verlagshaus Jacoby & Stuart
EUR 39,00, ISBN: 978-3941787926

- 1 Koriandersamen in einer Pfanne ohne Fett rösten, bis sie duften. Die Fischfilets mit Salz, Pfeffer und Koriandersamen würzen und in eine geölte Auflaufform geben.
- 2 Eine Zitrone bis aufs Fruchtfleisch schälen (dabei auch die dünne weiße Haut entfernen), in dünne Scheiben schneiden und um die Fischfilets drapieren.
- 3 Die Filets mit dem gehackten Salbei bestreuen und mit dem Saft der zweiten Zitrone sowie dem Olivenöl beträufeln.
- 4 10 Min. im vorgeheizten Ofen bei 180 °C backen. Auf einer Platte anrichten und mit der Kochflüssigkeit übergießen.

TIPP: Dazu gedünstetes Gemüse und Reis reichen.

Foto: Jean-Pierre Gabriel

HERSTELLER

- | | |
|--|---|
| Aigle GmbH
www.aigle.com | Keimzeit-Saatgut
www.keimzeit-saatgut.de |
| Alfred Apelt GmbH
www.apelt.com | Kinnasand
www.kinnasand.com |
| Anthropologie
www.anthropologie.eu | Klein & More
www.kleinandmore.de |
| Baker Furniture
www.bakerfurniture.com | Kokon
www.kokon.com |
| Bloomingville
www.bloomingville.de | Leitmotiv
www.presenttime.com |
| Broste Copenhagen
www.brostecopenhagen.com | Lorca
über Osborne & Little
www.osborneandlittle.com |
| BoConcept
www.boconcept.de | Maisons du Monde
www.maisonsdumonde.com |
| Boussac
über Pierre Frey | Manuel Canovas
www.manuelcanovas.com |
| Camengo
www.camengo.de | MDF Italia
www.mdfitalia.it |
| Christine Kröncke
www.christinekroencke.net | MHZ
www.mhz.de |
| Designers Guild
www.designersguild.com | Minotti
www.minotti.com |
| Dobbies
www.dobbies.com | Moooi
www.moooi.com |
| Fermob
www.fermob.com | Nogg
www.nogg.co |
| Fischbacher
www.fischbacher.com | Nordal
www.nordal.eu |
| Flamant
www.flamant.com | Normann Copenhagen
www.normann-copenhagen.com |
| Formbilderladen
www.formbilderladen.de | Pastoe
www.pastoe.com |
| Fritz Hansen
www.fritzhansen.com | Pierre Frey
www.pierrefrey.com |
| Gastón y Daniela
über Hahne & Schönberg | Rasch Textil (Interwall)
www.raschtextil.de |
| Greenburry
www.greenburry.de | Red Edition
www.rededition.com |
| Hahne & Schönberg
www.hs-stoffe.de | Riva
www.riva1920.it |
| Hey Sign
www.hey-sign.de | Romo
www.romo.de |
| Housedoctor
www.housedoctor.dk | Saum & Viebahn
www.saum-und-viebahn.de |
| Hübsch
www.hubsch-interior.com | Seletti
www.seletti.it |
| Hunter Douglas
www.duette.de | Sieger
www.sieger.org |
| Impressionen
www.impressionen.de | The Rug Company
www.rugcompany.com |
| Jan Kath
www.jan-kath.de | Vetri Delle Venezie
www.vedridellevenezie.de |
| Jan Kurtz
www.jankurtz.de | Vitra/Verner Panton
www.vitra.com |
| Jim Thompson
www.jimthompson.com | Zangenberg
www.zangenberg.de |
| JOKA
über W. & L. Jordan GmbH
www.joka.de | |

Die nächste Ausgabe der „Interieur - Lust auf Wohnen“ erscheint im Sept. 2013

VORSCHAU

Herbst/Winter 2013/2014



Winterzauber

In Ihrer nächsten Ausgabe der „INTERIEUR - Lust auf Wohnen“ möchten wir Sie mit vielen Ideen rund um ein gemütliches und individuelles Winterambiente begeistern.



Glanz & Gloria:
Stilvolle Accessoires & Leuchten
zaubern viele
lichte Momente!



Foto: car-Selbstbaumöbel

IMPRESSUM

Interieur:
9. Jahrgang, 16. Ausgabe

Herausgeber:
Saum & Viebahn GmbH & Co. KG,
Geschäftsführung: Susanne
Schicker-Westhoff, Dr. Wolfgang
Wechsler, E.-C.-Baumann-
Straße 12, DE-95326 Kulmbach,
www.saum-und-viebahn.de,
marketing@saum-und-viebahn.de

Verlag:
Winkler Medien Verlag, Nymphen-
burger Straße 1, DE-80335 Mün-
chen, Tel. +49 89 290011 0, Fax
+49 89 290011 99, www.winkler-
online.de, text@winkler-online.de

Chefredaktion:
Gabriela Reckstat

Redaktion:
Fee Ebert (Lt.), Jens Lehmann

Schlussredaktion:
Monika Sattrasai

Art Direktion:
Heike Burmeister

Litho:
Florian Betz, Murat Pasa,
Typoglyph GmbH, Truderinger
Straße 302, DE-81825 München,
www.typoglyph.de

Druck:
Oberndorfer Druckerei GmbH,
AT-5110 Oberndorf

Auflage:
150.000 Exemplare



MHZ PLISSEE-VORHÄNGE | *Kontrast in Farbe + Mut zum Dessin = Color Code*

Die MHZ Ideenwerkstatt hat den aktuellen Zeitgeist erfasst und bei der Entwicklung der neuen Trendkarte für Plisseé-Vorhänge das Thema Farbe in den Focus gerückt. Mal frisch, mal feurig, mal explosiv oder ganz dezent, je nach Vorliebe haben Sie die Wahl!